



# PROROCIA LUI ZAHARIA

## Cuvânt înainte



Zaharia despre aceleași lucruri procește, despre care și Agheu. Pre jidovi îi îndeamnă să zidească besearica, ci multe de Hristos procește. Au prorocit în anul al doilea a lui Darie Istaspis.

### CAP 1

Zaharia îndeamnă norodul spre întoarcere, să nu urmeze părinților săi, pre carii i-au certat Domnul pentru că au urgisit pre proroci. Cu doao seamne arată Domnul că va certa limbile ceale ce au năcâjit pre norodul Său. Iară pre acesta îl va întoarce în Ierusalim, întru care să va zidi Domnului besearica.

1. **Z**n luna a opta, în anul al doilea, pre vremea lui Darie, fost-au cuvântul Domnului cătră Zaharia prorocul, fiiul lui Varahia, carele au fost fecior lui Ado, zicând:

2. „Mâniatu-S-au Domnul pre părinții voștri cu mânie mare!”

\*Isaia 21, 12  
30, 6  
45, 22  
Ieremiia 3, 12  
18, 10  
[Iezechiil] 33, 11  
Osie 14, 2  
Ioil 2, 12  
Malah. 3, 7

3. Și vei zice cătră ei: „Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: \* Întoarceți-vă la Mine, zice Domnul putearilor, și Mă voi întoarce cătră voi, zice Domnul puterilor.

4. Și nu fiți ca părinții voștri, pre carii i-au mustrat prorocii cei mai dinainte, zicând: Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: Întoarceți-vă de la căile voastre ceale reale și de la izvodirile voastre ceale reale! Și n-au ascultat și n-au luat aminte ca să Mă asculte, zice Domnul.

5. Părinții voștri unde sânt? Și prorocii? Au în veac vor trăi?

6. Însă cuvintele Meale și legiurile Meale priimiți-le; câte poruncesc Eu cu Duhul Mieu robilor Mie, prorocilor, carii au apucat pre părinții voștri; și au răspuns și au zis: «Precum au rânduit Domnul Atotțiitoriul ca să facă noao după căile noastre și după izvodirile noastre, așa au făcut noao»”.

7. În doaozeci și patru a lunii unsprăzecea – aceasta easte luna lui savat –, în anul al doilea supt Darie, fost-au cuvântul Domnului cătră prorocul Zaharia, fiiul lui Varahie, feciorului lui Ado, zicând:

8. „Văzut-am noaptea, și, iată, un bărbat încălecând pre cal roșu; și acesta sta întră doi munți umbroși și dinapoia lui cai roșii și suri și pestriți și albi.

9. Și am zis: «Ce sânt aceștia, Doamne?» Și au zis cătră mine îngerul, carele grăia întru mine:

10. «Eu voi arăta ție ce sânt aceastea». Și au răspuns bărbatul cel ce sta întră munți și au zis cătră mine: «Aceștia sânt pre carii i-au trimis Domnul să încungiure pământul!»

11. Și au răspuns ei îngerului Domnului, carele sta întră munți, și au zis: «Încungiurat-am tot pământul și, iată, tot pământul să lăcuiască și să odihnească».

12. Și au răspuns îngerul Domnului și au zis: «Doamne Atotțiitoriule, până când nu Te vei milostivi spre Ierusalim și spre

cetățile Iudei, care le-ai trecut cu vederea? Acesta e anul al șeptezecilea».

13. Și au răspuns Domnul Atotțiitoriul îngerului celui ce grăia întru mine cuvinte bune și graiuri de mângăiare.

14. Și au zis cătră mine îngerul, cel ce grăia întru mine, strigă, zicând: «Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: \* Răvni-am Ierusalimul și Sionul cu răvnă mare.

\*Jos 8, 2

15. Și cu mânie mare Mă mâniu Eu asupra neamurilor care s-au pus acolo, pentru că Eu M-am mâniat puțin, iară ei s-au pus împreună spre reale».

16. Pentru aceea, aceastea zice Domnul: «Întoarce-Mă-voiu spre Ierusalim cu milă și Casa Mea iarăși să va zidi într-însul, zice Domnul Atotțiitoriul, și măsură să va întinde preste Ierusalim încă!»

17. Și au zis cătră mine îngerul cel ce grăia întru mine, mai strigă, zicând: «Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: Încă să vor desfăta cetățile întru bunătați și va milui încă Domnul Sionul și va aleage încă Ierusalimul.

18. Și am rădicat ochii miei și am văzut și, iată, patru coarne.

19. Și am zis cătră îngerul cel ce grăia întru mine: «Ce sânt aceastea, Doamne?» Și au zis cătră mine: «Aceastea sânt coarnele care au răsipit pre Iuda și pre Israil și Ierusalimul».


20. Și mi-au arătat mie Domnul patru fauri (a).

21. Și am zis: «Ce vin aceștia să facă?» Și au zis: «Coarnele aceastea, care au răsipit pre Iuda și pre Israil l-au zdrobit; și nici unul dintru ei nu au rădicat capul. Și au ieșit aceștia să le ascuță pre eale cu mâinile lor. Ceale patru coarne sânt neamurile care rădică corn asupra pământului Domnului, ca să-l răsipească pre el».

### CAP 2

Să arată un om vrând a măsura Ierusalimul, care, după slobozirea robiei, foarte să va umplea de lăcuitori, iară Dumnezeu le va fi ca un zid. Și năcâjind limbile ceale ce năcâjisă pre fiii lui Israil, multe neamuri împreună cu Sionul veselindu-să vor veni să slujască Domnului; și El le va priimi Luiși norod.

20. (a) Meșter de-a lucra cu lemn sau cu fier.

1.  i am rădicat ochii miei și am văzut și, iată, un bărbat; și în mâna lui fune măsurătoare de pământ.

2. Și am zis cătră el: «Unde mergi tu?» Și el au zis cătră mine: «Să măsur Ierusalimul și să văz câtă easte lărgimea lui și câtă easte lungimea».

3. Și, iată, îngerul cel ce grăia întru mine sta și alt înger ieșea întru întimpinarea lui.

4. Și au grăit cătră el, zicând: «Aleargă și grăiaște cătră tinărul acela, zicând: Plin de rod să va lăcui Ierusalimul de mulțime de oameni și de dobitoace, care vor fi în mijlocul lui.

5. Și Eu voiu fi lui, zice Domnul, zid de foc împregiur și cu mărire în mijlocul lui.

6. O, o, fugiți din pământul miiazănoptii, zice Domnul, că de la patru vânturi ale ceriului voiu aduna pre voi, zice Domnul.

7. În Sion scăpați cei ce lăcuiți fata Vavilonului.

8. Că aceastea zice Domnul Atotțiitoriul: Pre urma măririi m-au trimis pre mine la neamurile ceale ce v-au prădat pre voi; că cel ce să atinge de voi, ca cel ce să atinge de lumina ochiului Lui;

9. Că, iată, Eu aduc mâna Mea preste ei și vor fi pradă celor ce le-au slujit lor și veți cunoaște că Domnul Atotțiitoriul m-au trimis pre mine.

10. Mângăie-te și te veselește, fata Sionului, că, iată, Eu viu și voiu lăcui în mijlocul tău, zice Domnul.


11. Și vor fugi neamuri multe la Domnul în zioa aceea și vor fi Lui norod și vor lăcui în mijlocul tău; și vei cunoaște că Domnul Atotțiitoriul m-au trimis la tine.

12. Și va moșteni Domnul pre Iuda, partea sa în pământul cel sfânt; și iarăși va alege Ierusalimul.

13. Să se teamă tot trupul de fața Domnului că s-au sculat din norii cei sfinți ai Săi».

### CAP 3

*Pre Iisus, preotul, îl dezbracă de haina cea urâtă și-l îmbracă în haină lungă, căruia i să zice că, de va umbla în căile Domnului, va judeca Casa Domnului. Și va aduce Domnul pre sluga Sa, Răsăritul. Și despre piatra cea dată înaintea feții lui Iisus pre carea sânt șapte ochi.*

1.  i mi-au arătat mie Domnul pre Iisus, preotul cel mare, stând înaintea feții îngerului Domnului; și diiavolul sta de-a dreapta lui, ca să se împrotivească lui.

2. Și au zis Domnul cătră diiavol: «Cearte-te Domnul pre tine, diiavole, și să te cearte pre tine Domnul, Cel ce au ales Ierusalimul! Au nu, iată, acesta easte ca un tăciune scos din foc?»

3. Și Iisus era îmbrăcat în haine proaste și sta înaintea feții îngerului Domnului.

4. Și au răspuns și au zis cătră cei ce

4. (a) În unele nu să află: și păcatele tale le voiu curăți.

sta înaintea feții sale, zicând: «Luați hainele ceale proaste de la el!» Și au zis cătră el: «Iată, am șters fărădelegile tale și păcatele tale le voiu curăți (a)! Și-l îmbrăcați pre el cu haină lungă.

5. Și puneți mitră curată pre capul lui!» Și au pus mitră curată pre capul lui și l-au îmbrăcat cu haine.

6. Și îngerul Domnului sta.

7. Și au mărturisit îngerul Domnului cătră Iisus, zicând: «Aceastea zice Domnul Atotțiitoriul: De vei umbla pre căile Meale și vei păzi poruncile Meale și tu vei judeca Casa Mea, și de vei păzi curtea Mea, voiu da ție pre cei ce petrec în mijlocul acestor ce stau.


8. Auzi, dară, Iisuse, preotule cel mare, tu și cei mai aproape de tine, și cei ce șed înaintea feții tale, că bărbați privitori de minuni sânt; că, iată, Eu\* aduc pre robul Mieu, Răsăritul (b).

9. Că piatra, carea o am dat înaintea feții lui Iisus, pre o piatră șapte ochi sânt. Iată, eu sap groapă, zice Domnul Atotțiitoriul, și voiu pipăi toată strâmbătatea pământului aceluia într-o zi.

10. În zioa aceea, zice Domnul Atotțiitoriul, chemați fieștecarele pre deaproapele său supt viță și supt smochin».

### CAP 4

*Despre sfeașnicul cel de aur cu doi maslini. Despre piatra moștenirii și despre piatra cea de cositoriu și de șapte ochi ai Domnului și tâlcuirea lor; și cum că Zorovavel va săvârși besearica carea o au început.*

1.  i s-au întors îngerul cel ce grăia mie și m-au deșteptat pre mine ca cum să deșteaptă omul din somnul său.

2. Și au zis cătră mine: «Ce vezi tu?» Și am zis: «Văzut-am și, iată, un sfeașnic tot de aur și candilă deasupra lui și șapte făclii pre el și șapte cleaște la făcliile ceale de pre el.

3. Și doi maslini deasupra lui, unul de-a dreapta candilei lui și altul de-a stânga».

4. Și am întrebat și am zis cătră îngerul cel ce grăia cu mine, zicând: «Ce sânt aceastea, doamne?»

5. Și au răspuns îngerul cel ce grăia cu mine și au zis cătră mine, zicând: «Nu cunoști ce sânt aceastea?» Și am zis: «Nu, doamne».

6. Și au răspuns și au zis cătră mine, zicând: «Acesta easte cuvântul Domnului cătră Zorovavel, zicând: Nu întru putere mare, nici întru tărie, ci întru Duhul Mieu, zice Domnul Atotțiitoriul.

7. Cine ești tu, muntele cel mare, înaintea lui Zorovavel, ca să îndreptezi? Și voiu scoate piatra moștenirii, tocmirea harului, harul ei».

8. Și au fost cuvântul Domnului cătră mine, zicând:

8. (b) Numele lui.

\*Luca  
1, 78

9. «Măinile lui Zorovavel au întemeiat casa aceasta și mâinile lui o vor săvârși și vei cunoaște că Domnul Atotțitoriul m-au trimis la tine.

10. Că cine au trecut cu vederea zilele ceale mici? Și să vor bucura și vor vedea pîiatra cea de cositoriu în mâna lui Zorovavel. Acești șapte sânt ochii Domnului, carii privesc preste tot pământul».

11. Și am răspuns și am zis cătră el: «Ce sânt acești doi maslini de-a dreapta și de-a stînga candilei?»


12. Și am întreat a doao oară și am zis cătră el: «Ce sânt aceale doao stâlperi de maslini din mâinile celor doao mucări de aur, ceale ce varsă și aduc iarăși cleaștele ceale de aur?»

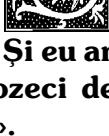
13. Și au zis cătră mine: «Nu știi ce sânt aceastea?» Și am zis: «Nu, doamne».

14. Și au zis: «Aceștia sânt doi fii ai grăsimii (a), ce stau înaintea Domnului a tot pământul».

### CAP 5

*Vedeniia Zahariei: o seacere de doaozeci de coți de lungă și de zece coți de lată zburând însămnează blăstămul carele iasă preste fața pământului. Talantul de plumb rădicat și muiarea ce șeade în mijlocul cumpenii este fărădelegea. Doao muieri cu aripi ca de pupăză, care au rădicat măsuri în aer, merg să gătească casă în Vavilon.*

1.  i m-am întors și am rădicat ochii miei și am văzut; și, iată, o seacere zburând.

2.  Și au zis cătră mine: «Ce vezi tu?» Și eu am zis: «Văz o seacere zburând, de doaozeci de coți de lungă și zece coți de lată».

3. Și au zis cătră mine: «Acesta e blăstămul carele iasă preste fața a tot pământul, că tot fumul de acum înainte până la moarte să va pedepsi și tot cel ce joară strâmb de acum înainte până la moarte să va pedepsi.

4. Și o voiu scoate pre ea, zice Domnul Atotțitoriul, și va intra în casa furului și în casa celui ce jură strâmb pre numele Mieu cu minciună; și va lăcui în mijlocul casii lui și o va piarde pre ea și leamnele ei și pietrile ei».

5. Și au ieșit îngerul cel ce grăia cu mine și au zis cătră mine: «Caută cu ochii tăi și vezi ce easte ce iasă?»

6. Și am zis: «Ce easte?» Și au zis: «Aceasta easte măsura carea iasă»; și au zis: «Aceasta easte strâmbătatea lor în tot pământul».

7. Și, iată, un talant de plumb rădicat; și, iată, o muiare șeade în mijlocul măsurii.

8. Și au zis: «Aceasta easte fărădelegea!» Și o au aruncat pre ea în mijlocul măsurii și au aruncat pîiatra cea de plumb în gura ei.

9. Și am rădicat ochii miei și am văzut; și, iată, doao muieri ieșind; și duh


14. (a) Adecă: doi unși ai Domnului, Zorovavel și Iisus a lui Iosedec. 9. (a) Unii tâlcuiesc uliu

era în aripile lor și aceastea avea aripi ca de pupăză (a). Și au rădicat măsura întră pământ și întră ceriu.

10. Și am zis cătră îngerul cel ce grăia cu mine: «Unde duc aceastea măsura?» Și au zis cătră mine: «Să zidească ei casă în pământul Vavilonului și să-i gate; și o vor pune pre ea acolo, pre gătirea sa».

### CAP 6

*Vedeniia de patru cară ce ieșea dintră doi munți de aramă sânt patru vânturi ce ies pre pământ. Despre cununile ceale de argint și de aur, care să se puie pre capul lui Iisus, și despre bărbatul a căruia nume e Răsăritul, carele va zidi besearica Domnului și va împărăți pre scaonul său.*

1.  i m-am întors și am rădicat ochii miei și am văzut; și, iată, patru cară ieșind dintră doi munți; și munții era de aramă.

2. La carul cel dintâiu era cai roșii, și la carul al doilea, cai negri.

3. Și la carul al treilea, cai albi, și la carul al patrulea, cai peagi și suri.

4. Și am răspuns și am zis cătră îngerul cel ce grăia cu mine: «Ce sânt aceastea, doamne?»

5. Și au răspuns îngerul cel ce grăia cu mine și au zis: «Aceastea sânt ceale patru vânturi ale ceriului, care merg ca să stea înaintea Domnului a tot pământul».

6. La care era cai negri, mergea în pământul miiazănoptii; și cei albi mergea după ei, și cei peagi mergea la pământul austrului;

7. Și cei suri ieșea și căuta ca să meargă să încungiure pământul. Și au zis: «Meargeți și încungiurați pământul!» Și au încungiurat pământul.

8. Și au strigat și au grăit cătră mine, zicând: «Iată, cei ce merg la pământul miiazănoptii; și au făcut să odihnească mâniia Mea pre pământul miiazănoptii».

9. Și au fost cuvântul Domnului cătră mine, zicând: «Ia ceale din robie de la boiari și de la cei folositori a ei și de la cei ce o au cunoscut pre ea;

10. Și vei intra tu în zioa aceea în casa lui Iosie, fiul lui Sofonie, carele au venit din Vavilon;

11. Și vei lua argint și aur și vei face cununi și le vei pune pre capul lui Iisus, preotul cel mare, fiul lui Iosedec.

12. Și vei zice cătră el: 'Aceastea zice Domnul Atotțitoriul: \* Iată bărbat, căruia e numele Răsăritul; și supt el va răsări și va zidi Casa Domnului.

13. Și acesta va lua puteare și va șeade și va împărăți pre scaonul său și va fi preot de-a dreapta lui. Și sfat de pace va fi întră amândoi.

14. Iară cununa va fi celor ce așteaptă și celor folositori ei și celor ce o au cunoscut pre ea și spre har fiiului lui Sofonie sau cocostârc sau cuc.


\*Luca 1, 78

și spre cântare în Casa Domnului.

15. Și cei ce sânt departe de la ei vor veni și vor zidi în Casa Domnului; și veți cunoaște că Domnul Atotțiitoriul m-au trimis pre mine la voi. Și va fi, auzind veți auzi glasul Domnului Dumnezeuului vostru!»”

### CAP 7

Nu plăcea Domnului posturile care le postea jidovii în robie în șaptezeci de ani, pentru că petrecea întru fărădelegile sale. Pentru aceea, îi îndeamnă să se întoarcă, că pentru că n-au ascultat de proroci i-au răsipit Domnul prin neamuri și s-au pustiiit pământul pentru strâmbătățile lor.

1.  i au fost în anul al patrulea supt Darie împărat; fost-au cuvântul Domnului cătră Zahariia în zioa a patra a luni a noao (a), carea easte haselev.

2. Și au trimis în Vetil, Sarasar și Arveseer împăratul, și oamenii lui, ca să se roage Domnului,

3. Zicând cătră preoții cei ce era în Casa Domnului Atotțiitoriului și cătră proroci, zicând: „Întrat-au aici în luna a cincea sfințirea, precum au făcut acum în mai mulți ani”.

4. Și au fost cuvântul Domnului puterilor cătră mine, zicând:

5. „Zi cătră tot norodul pământului și cătră preoți, zicând: \* «De veți posti sau veți plânge joia sau sâmbăta, și, iată, șaptezeci de ani, au post ați postit Mie?»

\*Isaia  
51 [58], 5

6. Și de veți mânca sau veți bea, au nu voi mâncați și voi beați?

7. Au nu sânt acestea cuvintele care le-au grăit Domnul în mâna prorocilor celor mai dinainte? Când era Ierusalimul lăcuit și îndestulit, și cetățile lui împregiur și muntele și câmpul era lăcuit?»”

8. Și au fost cuvântul Domnului cătră Zahariia, zicând:

9. „Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: «Judecați judecată dreaptă și faceți milă și îndurare fieștecarele cătră fratele său;

\*Ieșire  
22, 22

10.\* Și pre văduvă și pre siriman și pre nemearnic și pre sărac nu asupriți; și de răutatea fratelui său fieștecarele nu vă aduceți aminte întru inimile voastre!»

Isaia  
1, 23

Ieremia  
5, 28

11. Și n-au ascultat ca să ia aminte și au întors dosul cu îndărăpnicie și urechile sale le-au îngreoiat, ca să nu auză;

12. Și inima sa și-o au pus neascultătoare, ca să nu auză legea mea și cuvintele care le-au trimis Domnul Atotțiitoriul întru Duhul Său în mâna prorocilor celor mai dinainte. Și s-au făcut mânie mare de la Domnul Atotțiitoriul.

13. Și va fi precum au zis și n-au ascultat de El. «Așa vor striga și nu-i voiu auzi», zice Domnul Atotțiitoriul;

14. «Și-i voiu lăpăda pre ei la toate neamurile care nu le-au cunoscut. Și pământul

1. (a) În cea veachie: a șasa.

### CAP 7 ȘI 8

să va pustii pre urma lor, pentru că nu va fi cel ce să treacă și să se întoarcă; și au pus pământul cel ales întru pustiiere»”.

### CAP 8

Precum au pustiiit Domnul Ierusalimul și au năcăjit pre norodul său pentru păcatele lor, așa acum îl face cu norod mult și întru toate îi va binecuvânta, numai să-I slujască Lui; și să vor adaoge lor și alte limbi.

1.  i au fost cuvântul Domnului Atotțiitoriului, zicând:

2. „Aceasta zice Domnul Atotțiitoriul: \* «Răvni-am Ierusa-

\*Sus  
1, 14

limul și Sionul cu răvnă mare și cu mânie mare l-am răvni».

3. Așa zice Domnul: «Întoarce-Mă-voiu spre Sion și voiu lăcui în mijlocul Ierusalimului; și să va chema Ierusalimul ‘cetate adevărată’ și muntele Domnului Atotțiitoriului, ‘munte sfânt’».

4. Această zice Domnul Atotțiitoriul: «Încă vor șede bătrânii și bătrânele în ulițele Ierusalimului, fieștecarele având toiagul său în mâna sa pentru mulțimea zilelor;

5. Și ulițele cetății să vor umplea de prunci și de feate, jucându-să în ulițele ei».

6. Această zice Domnul Atotțiitoriul: «De va fi cu neputință înaintea rămășițelor norodului acestuia în zilele acealea, au, doară, și înaintea Mea cu neputință va fi?» zice Domnul Atotțiitoriul.

7. Această zice Domnul Atotstăpânitoriul: «Iată, Eu voiu mântui pre norodul Mieu din pământul răsăritului și din pământul apusului.

8. Și-l voiu aduce pre dânsul și-l voiu așeza în mijlocul Ierusalimului; și-Mi va fi Mie norod și Eu voiu fi lui Dumnezeu întru adevăr și întru dreptate».

9. Această zice Domnul Atotstăpânitoriul: «Să se întărească mâinile voastre, carii auziți în zilele acestea cuvintele acestea din gura prorocilor, din zioa întru carea s-au întemeiat Casa Domnului Atotstăpânitoriului și de când s-au zidit besearica.

10. Pentru că, mai înainte de zilele acestea, plata oamenilor nu va fi spre dobândă și preț nu vor avea dobitoacele și nici cel ce va intra, nici cel ce va ieși nu va avea pace, de năcaz; și voiu trimite pe toți oamenii, pre fieștecarele spre vecinul său.

11. Iară acum, nu după zilele ceale dintâiu voiu face Eu în zilele acestea rămășițelor norodului acestuia», zice Domnul Atotstăpânitoriul.

12. «Ci voiu face pace. Viia va da rodul său și pământul va da odraslele sale și ceriul va da roaoa sa; și voiu face să moștenească rămășițele norodului Mieu toate acestea;

13. Și va fi în ce chip ați fost blăstăm întru neamuri, casa lui Iuda și casa lui Israil, așa vă voiu mântui pre voi și veți fi întru binecuvântare. Îndrăzniți și să se întărească mâinile voastre!»

14. Pentru că așa zice Domnul Atotțiatoriul: «În ce chip am gândit să vă năcăjesc pre voi, când M-au mâniaat pre Mine părinții voștri», zice Domnul Atotstăpânitoriul, «și nu Mi-au părut rău,

15. Așa sânt gata și am gândit în zilele aceastea să fac bine Ierusalimului și casii lui Iuda. Îndrăzniți!»

\*Ieșire [Efes.] 4, 25 16. Aceastea sânt cuvintele care să le faceți: \* «Grăiți adevărul fieștecarele cătră vecinul său, adevăr și judecată de pace, și dreaptă judecați în porțile voastre;

17. Și nimenea din voi rău vecinului său să nu gândească în inima sa și jurământul cel mincinos să nu-l iubiți, pentru că toate aceastea le-am urât», zice Domnul Atotțiatoriul».

18. Și au fost cuvântul Domnului Atotstăpânitoriului cătră mine, zicând:

19. Aceastea grăiaște Domnul Atotstăpânitoriul: «Postul al patrulea și postul al cincilea și postul al zecealea vor fi cassi Iudei spre bucurie și spre veselie și spre sărbători bune și vă veseliți și adevărul și pacea să o iubiți».

20. Acestea zice Domnul Atotstăpânitoriul: «Încă vor veni noroade multe și cei ce lăcuiesc în cetăți multe.


21. Și să vor aduna cei ce lăcuiesc în cinci cetăți, într-o cetate, zicând: 'Mergând să mergem să ne rugăm feații Domnului și să căutăm fața Dumnezeului Atotstăpânitoriului! Mearge-voiu și eu!'

22. Și vor veni noroade multe și neamuri multe și vor căuta fața Domnului Atotstăpânitoriului în Ierusalim, ca să facă milostivă fața Domnului».

23. Aceastea zice Domnul Atotstăpânitoriul: «În zilele acealea apuca-să-vor zece oameni din toate limbile neamurilor și să vor apuca de poala hainei bărbatului jidov, zicând: 'Mearge-vom cu tine, că am auzit că Dumnezeu cu voi easte!''»

## CAP 9

*Înainte-vesteaște asupra cetăților Siriei și a celor de alt neam, zicând să se bucure fata Sionului, că Împăratul ei va veni în Sion șezind pre mânzul asinii și, depărtând războiul, va împărăți în toată lumea cu mare pace. Că Domnul Dumnezeu va mântui pre norodul Său în zioa aceea.*

1.  uarea cuvântului Domnului în pământul lui Adrah și a Damascului, jertva lui; că Domnul caută spre oameni și spre toate neamurile lui Israil.

2. Și în Imat, în hotarale lui, Tirul și Sidonul, că au fost prea înțelepți.

3. Și Tirul și-au zidit șie tărie, agonisitu-și-au argint ca țărâna, adunatu-și-au aur ca tina drumurilor.

4. Pentru aceea, Domnul îl va moșteni pre el și va bate pre mare tăriia lui; și el de foc să va topi.

5. Vedea-va Ascalonul și să va spăimânta; și Gaza, și să va întrista foarte; și Acaronul, că s-au rușinat de nădejdea (a) sa. Și va peri împăratul de la Gaza și Ascalonul nu să va lăcui.

6. Și vor lăcui cei de alt neam în Azot și voiu strica sumeția celor de alt neam.

7. Și voiu lua sângele lor din gura lor și urâciunile lor dintră dinții lor și vor rămânea și aceștia Dumnezeului nostru; și vor fi ca un căpitan de o mie într-o Iuda, și Acaronul, ca levuzeul.

8. Și voiu pune supt Casa Mea rădicare, ca să nu treacă, nici să se întoarne; și nu va mai veni preste ei gonitoriu, că acum am văzut cu ochii Miei.

9.\* Bucură-te foarte, fata Sionului, strigă fata Ierusalimului, iată, Împăratul tău vine la tine, drept și Însuși Mântuitoriu, blând și călare pre asin și pre mânz tinăr.

\*Isaia 62, 11 Mateiu 21, 5

10. Și va pîarde căruțele din Efrem și caii din Ierusalim; și va peri arcul de războiu și mulțimea și pacea din neamuri. Și va stăpâni preste ape, de la mare până la mare, și de la râuri până la marginile pământului.

11. Și tu într-o sângele așezământului tău ai slobozit pre cei legați ai tăi din groapa ce nu are apă.

12. Ședeaveți în cetate, legații adunării, și, pentru o zi a nemerniciei tale, îndoite voiu răsplăti ție.

13. Pentru că te-am încordat Mie pre tine, ludo, ca pre un arc, umplut-am pre Efrem; și voiu rădica pre fiii tăi, Sioane, asupra fiilor elinilor și te voiu pipăi ca sabia războinicului.

14. Și Domnul va fi preste ei și va ieși ca fulgerul săgeata Lui. Și Domnul Dumnezeu Atotstăpânitoriul cu trâmbița va trâmbita și va merge cu cutremurul îngrozirii Sale.


15. Domnul Atotțiatoriul va apăra pre dânșii și-i vor potopi pre ei și-i vor astruca pre ei cu pietri din praștie. Și vor bea sângele lor ca vinul și vor umplea ca blidele jertvenicul.

16. Și va mântui pre ei Domnul Dumnezeul lor, în zioa aceea, ca pre oi, pre norodul Său, că pietri sfinte să tăvălesc pre pământul Lui;

17. Că orice e bun a Lui easte, și orice e ales de la El easte: grâu tinerilor și vin cu bun miros de fecioare.

## CAP 10

*Singur Domnul poate folosi, Cel ce va întări pre jidovi, și, milostivindu-Să, îi va aduna din locurile robiei la pământul cel dintăiu, smerind pre împotiunicii lor.*

1.  eareți de la Domnul ploaie la vreamă timpurie și târzie; Domnul au făcut năluciri și ploaie de iarnă va da lor, fieștecăruia iarbă în țarină.

2. Pentru că, grăind, au grăit osteneale, și vrăjitorii vedenii mincinoase și vise min-

5. (a) În unele: greșala.

cinoase grăia, deșert să mângăia (a); pentru aceea s-au dus (b) ca oile și s-au chinuit, că nu era vindecare.

3. Asupra păstorilor s-au întărâtat mâniia Mea și asupra mieilor voiu cerceta; și va cerceta Domnul Dumnezeu Atotțiitorul turma Sa, casa lui Iuda, și-i va pune pre ei ca pre un cal al Său bine gătit la războiu.

4. Și de pre dânsul au privit și de pre el au așezat arcul cu duh de mânie; și de la el va ieși tot cercetătorul întru aceasta.

5. Și vor fi ca războinicii carii calcă tina în drumuri la războiu; și să vor rânduia la războiu, că Domnul va fi cu ei și să vor rușina călăreții cailor.

6. Și voiu întări casa lui Iuda, și casa lui Iosif voiu mântui; și voiu face pre ei să lăcuiască, că i-am iubit pre ei, și vor fi cum era când nu i-am fost lăpădat pre ei, că Eu sânt Domnul Dumnezeu lor, și-i voiu auzi pre ei.

7. Și vor fi ca niște războinici a lui Efraim și să va bucura inima lor ca de vin și fiii lor vor vedea și să vor veseli și să va bucura inima lor întru Domnul.

8. Semn le voiu da lor și-i voiu priimi pre ei, că-i voiu răscumpăra pre ei și să vor înmulți, precum era mulți.

9. Și-i voiu sămăna pre ei întru noroade și cei de departe își vor aduce aminte de Mine și vor hrăni pre fiii săi și să vor întoarce.


10. Și-i voiu întoarce pre ei din pământul Egiptului și de la asiriiani voiu priimi pre ei; și-i voiu băga pre ei în pământul Galaadului și în Livan și nu va rămânea din ei nici unul.


11. Și vor trece prin mare îngustă și vor lovi în mare valurile și să vor usca toate adâncurile râurilor. Și să va lua toată sumeția asiriianilor și schiptrul Egiptului să va lua.

12. Și-i voiu întări pre ei întru Domnul Dumnezeu lor, și întru numele Lui să vor lăuda, zice Domnul.

## CAP 11

*Să se pască oile junghierii, că cei ce le-au câștigat le junghia și păstorilor lor nu le părea rău. Pentru aceea, zice Domnul că nu va cruța pământul și pre cei trei păstori îi va piiarde. Despre doao toiage, adecă frumsește și fune. Despre prețul pus, treizeci de arginți, aruncați în topitoare. Despre păstorul rău, pre carele îi va rădica Domnul.*

1.  eșchide, Livane, porțile tale și să mănca focul chedrii tăi!

2.  Vaiete-să pinul, că au căzut chedrul, că foarte ticăloși s-au făcut cei măriți, boiarii. Văietați-vă, stejearii Vasanitidei, că s-au smult dumbrava cea împreună sădită.

3. Glasul păstorilor celor ce plâng, pentru că ticăloasă s-au făcut mărirea lor, glasul leilor celor ce răcnesc, că s-au dosădit înfierbântarea Iordanului.

4. Aceastea zice Domnul Atotțiitorul: „Pașteți oile junghierii!”

2. (a) În cea veachie: deșerte să ruga; (b) În cea

## CAP 10 ȘI 11

5. Care ceia ce le-au câștigat le junghia și nu le părea rău; și cei ce le vindea zicea: „Bine e cuvântat Domnul și ne-am îmbogățit”. Și păstorii lor nu pătimea nimica pentru eale.

6. „Pentru aceea, mai mult nu voiu cruța pre cei ce lăcuiesc pământul, zice Domnul, și, iată, Eu dau pre oameni, pre fieștecarele în mâinile deaproapelui său și în mâinile împăratului lui; și vor tăia pământul și nu voiu scoate din mâna lor.

7. Și voiu paște oile junghierii în Hananitida și voiu lua Mie doao toiage. Pre unul l-am numit «Frumseță» și pre celalalt l-am chemat «Fune» și voiu paște oile.

8. Și voiu lua pre cei trei păstori întru o lună și să va îngreoa sufletul Mieu asupra lor, că și sufletele lor răgnea asupra Mea.

9. Și am zis: Nu voiu paște pre voi!\* Ce moare moară, și ce lipsește lipsească; și ceialalți mănca fieștecarele cărnurile deaproapelui său! \*Ieremi. 15, 2

10. Și voiu lua toiagul Mieu cel frumos și-l voiu arunca, ca să stric legătura Mea de pace, carea am legat cu toate noroadele pământului.

11. Și să va strica în zioa aceea și vor cunoaște toți haldeii pre oile ceale păzite Mie, că cuvântul Domnului easte.

12. Și voiu zice către ei: De easte bine înaintea voastră, dați prețul Mieu sau vă lăpădați?\* Și au pus prețul Mieu treizeci de arginți”. \*Mate. 27,9

13. Și au zis Domnul cătră Mine: „Aruncă-i pre ei în topitoare și vezi de easte lucru lămurit, în ce chip M-au ispitit ei”. Și am luat cei treizeci de arginți și i-am aruncat în topitoare, în Casa Domnului.

14. „Și am aruncat al doilea toiag al Mieu, carele era «fune», ca să stric legătura de pace întră Iuda și întră Israil”.


15. Și au zis Domnul cătră Mine: „Ia-ți încă ție vase păstorești, de păstoriu neștiutoriu;

16. Că, iată, Eu voiu rădica păstoriu pre pământ; pre ceaea ce lipsește nu o va cerceta și pre cea răpită nu o va căuta și pre cea struncinată nu o va vindeca și pre cea întreagă nu o va îndrepta și cărunurile celor alese le va mânca și închieturile lor le va sfărâma.

17. O, cei ce pașteți ceale deșerte, cei ce ați lăsat oile! Sabie preste brațul lui și preste ochiul cel drept a lui! Brațul lui uscându-să să va usca și ochiul cel drept a lui orbindu-să să va orbi”.

## CAP 12

*Multe împărății năcăjesc pe Iuda și Ierusalimul, dară întorcându-să fiii lui Israil în pământul său, mai putearnici vor fi decât cei ce i-au năcăjit pre ei. Și acoperind Duhul Domnului pre lăcuiorii Ierusalimului, vor căuta spre Domnul, pre Carele L-au împuns și vor plânge ca de cel întâiu născut.*

1.  uoarea cuvântului Domnului asupra lui Israil, zice Domnul, Cel ce au întins ceriul și au întemeiat pământul și au făcut duhul omului întru el:

veachie: s-au uscat.

2. „Iată, Eu pui Ierusalimul ca niște tinzi care să clătesc la toate noroadele împregiur; și Iudea va fi încungiuare asupra Ierusalimului.

3. Și va fi în zioa aceea, voi pune Ierusalimul piază călcată de toate neamurile. Tot cel ce o va călca batjocorind va batjocori și să vor aduna asupra lui toate neamurile pământului.

4. În zioa aceea, zice Domnul Atotțiatoriul, voi bate tot calul cu spaimă și pre călărețul lui cu nebunie, iară preste casa lui Iuda voi deschide ochii Miei și pre toți caii noroadelor îi voi bate cu orbire.

5. Și vor grăi cei mai mari preste miile Iudei, toți întru inimile sale: «Afla-ne-vom noao lăcuitori în Ierusalim, întru Domnul Atotțiatoriul, Dumnezeul lor!»

6. În zioa aceea, pune-voiu pre cei mai mari preste miile Iudei ca tăciunele focului în leamne și ca făclia focului în trestie; și vor mânca de-a dreapta și de-a stânga pre toate noroadele împregiur și va mai lăcui încă Ierusalimul întru sine”.

7. Și va mântui Domnul lăcașurile Iudei, ca din început, ca să nu să mărească lauda casii lui David și înălțările celor ce lăcuiesc Ierusalimul asupra Iudei.

8. Și va fi în zioa aceea, acoperi-va Domnul pre cei ce lăcuiesc Ierusalimul; și va fi cel slab întru ei în zioa aceea ca David, iară casa lui David ca Casa lui Dumnezeu, ca îngerul Domnului înaintea lor.

9. „Și va fi în zioa aceea, cerca-voiu să scoț toate neamurile care vin asupra Ierusalimului.

10. Și voi turna preste casa lui David și preste cei ce lăcuiesc Ierusalimul duhul darului și al milii;\* și vor căuta la Mine, pre Carele au împuns și vor plânge de Dânsul plângere ca de cel iubit și să vor durea cu dureare, ca de cel întâiu născut”.

11. În zioa aceea mare, plâns va fi prin Ierusalim,\* ca plânsul rodiei tăiate în câmp.


12. Și să va tângui pământul prin neamuri, neamuri, neamurile casii lui David deosebi, și muierile lor deosebi; neamurile casii lui Natan deosebi și muierile lor deosebi; neamul casii lui Levi deosebi și muierile lor deosebi.

13. Neamul casii lui Simeon deosebi și muierile lor deosebi.

14. Toate neamurile ceale rămasă, fieștecarele neam deosebi și muierile lor deosebi.

### CAP 13

*Când va fi tot locul deschis în casa lui David și celor din Ierusalim spre mutare, va peri numele idolilor; și prorocii cei mincinoși să vor ucide și mai mult nu vor proroci. Și voi zice: Ce sânt ranele din mijlocul mâinilor? Bate-să-va păstoriul și să vor răsipi oile. Și doao părți de pre pământ vor peri, iară a treia în foc să va lămuri.*

1.  n zioa aceea, fi-va tot locul deschis în casa lui David și celor ce lăcuiesc în Ierusalim și spre mutare și spre stropire.

2.\* „Și va fi în zioa aceea, zice Domnul Savaot, piază-voi numele idolilor de pre pământ și mai mult nu va fi pomenirea lor; și pre prorocii cei mincinoși și duhul cel necurat voi lua de pre pământ.

3. Și va fi de va proroci om mai mult și va zice cătră el tatăl său și mumă-sa, carea l-au născut pre el: «Nu vei trăi, că minciună ai grăit întru numele Domnului». Și-l vor împiedeca pre el tatăl lui și muma lui, carii l-au născut pre el, când va proroci el.

4. Și va fi în zioa aceea, rușina-să-vor prorocii, fieștecarele dintru vedenia sa prorocind însuși; și să vor îmbrăca cu piiale de păr, pentru că au mințit.

5. Și va zice: «Nu sânt proroc eu, că om lucrătoriu de pământ sânt eu, că om m-au născut pre mine din tinerețele mele».

6. Și voi zice cătră el: «Ce sânt ranele aceastea în mijlocul mâinilor tale?» Și va zice: «Cu care m-am rănit în casa iubitului meu!»

7. Sabie, scoală-te asupra păstorilor Miei și asupra omului cetățan al lui, zice Domnul Atotstăpânitoriul.\* Bate păstoriul și să vor răsipi oile; și voi întoarce mâna Mea asupra păstorilor.


8. Și va fi (a) în tot pământul, zice Domnul, doao părți ai lui vor peri și vor lipsi, iară a treia va rămânea într-însul.

9. Și voi trece a treia parte prin foc și-i voi lămuri pre ei cum să lămureaște argintul și-i voi cerca pre ei cum să cearcă aurul; acela va chema numele Mieu, și Eu îl voi asculta pre el și voi zice: «Norodul Mieu este acesta» și el va zice: «Domnul Dumnezeu Mieu!»”

### CAP 14

*După ce vor strica neamurile Ierusalimul și-l vor robi, va fi zi cunoscută Domnului, când va ieși apă vie din Ierusalim și fiii lui Israil să vor întoarce și vor lăcui fără de grijă în Ierusalim. Și va lovi Domnul cu bătaie toate neamurile care s-au oștit asupra Ierusalimului. Și cealealalte rămășițe să vor sui să se închine Domnului în Ierusalim; și va fi sfânt Domnul Atotțiatoriul.*

1.  ată, zilele Domnului vin și vor împărți prăzile tale întru tine.

2.  Și voi aduna toate neamurile la războiu asupra Ierusalimului; și să va lua cetatea și să vor răsipi casele, și muierile să vor pângări. Și va merge jumătate din cetate în robie, iară ceialalți ai norodului Mieu nu vor peri din cetate.

3. Și va ieși Domnul și să va da războiu întru neamurile acealea ca în zioa rânduiei Lui în zioa războiului.

4. Și vor sta picioarele Lui în zioa aceea pre Muntele Maslinilor, cel din preajma Ierusalimului despre răsărit; și să va desface Muntele Maslinilor: jumătatea lui cătră

8. (a) În cea veachie: în zioa aceea.

\*Iezec. 30, 13

\*Mate. 27 [26], 31  
Marco 14, 27

\*Ioan 19, 37

\*2 Para. 35, 26



răsărit și jumătate către mare, prăpastie mare foarte. Și să va pleca jumătate din munte către miiazănoapte și jumătate către austru.

5. Și să va astupa valea munților Miei și să va lipi râpa munților până la Asail;\* și să va astupa în ce chip s-au astupat de fața cutremurului în zilele lui Ozie, împăratului Iudei. Și va veni Domnul Dumnezeuul meu, și toți sfinții cu El.

6. Și va fi în zioa aceea, nu va fi lumină; și frig și ger va fi o zi.

7. Și zioa aceea cunoscută va fi Domnului; și nu ziuo, nici noapte, și de către seară va fi lumină.

8. Și în zioa aceea va ieși apă vie din Ierusalim; jumătate de dână în marea cea dintâiu, și jumătate de ea în marea cea de apoi. Și primăvara va fi așa.

9. Și va fi Domnul Împărat preste tot pământul; în zioa aceea va fi un Domn și numele Lui unul,

10. Carele va încungiura tot pământul și pustia de la Gava până la Remon spre austrul Ierusalimului. Iară Rama în loc va rămânea de la poarta lui Veniamin până la locul porții ceii dintâiu, până la poarta unghiurilor și până la turnul lui Anameil,

11. Până la teascurile împăratului vor lăcui întru el și anatema mai mult nu va fi și va lăcui Ierusalimul fără de frică.

12. Și aceasta va fi căderea cu carea va bate Domnul toate noroadele câte s-au oștit asupra Ierusalimului; usca-se-vor trupurile lor stând pre picioarele sale și ochii lor vor cură din gaurile lor și limba lor să va usca în gura lor.

13. Și va fi în zioa aceea groaza Domnului mare preste ei; și să va apuca fieștecarele de

mâna deaproapelui său și să va încleșta mâna lui cu mâna deaproapelui său.

14. Și Iuda să va război în Ierusalim și va aduna putearea tuturor noroadelor de prim-pregiur: aur și argint și haine multe foarte.

15. Și aceasta va fi căderea cailor și a mușcoilor și a cămilelor și a asinilor și a tuturor dobitoacelor celor ce sânt în taberile acestea după căderea aceasta.

16. Și va fi, oricâți vor rămânea din toate neamurile care au venit asupra Ierusalimului, și să vor sui în tot anul, ca să se închine Împăratului, Domnului Atotstăpânitorului, și ca să sârbeze sărbătoarea facerii corturilor.

17. Și va fi, oricâți nu să vor sui din toate neamurile pământului în Ierusalim, ca să se închine Împăratului, Domnului Atotstăpânitorului, și aceștia la aceia să vor adaoge (a).

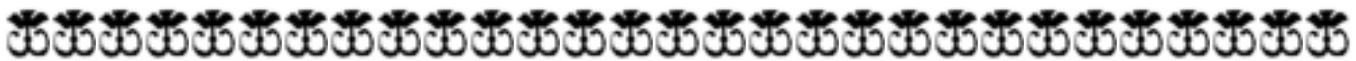
18. Iară de nu să va sui neamul Eghiptului, nici va veni, și preste dânșii va fi căderea cu carea va bate Domnul pre toate neamurile care nu să vor sui să prăznuiască praznicul facerii corturilor.

19. Acesta va fi păcatul Eghiptului și păcatul tuturor neamurilor care nu să vor sui să prăznuiască praznicul facerii corturilor.

20. În zioa aceea, va fi cea de pre frâul calului, „Lucru sfânt Domnului Atotstăpânitorului”; și vor fi căldările în Casa Domnului ca blidele înaintea feții jertvenicului.

21. Și va fi toată căldarea în Ierusalim și în Iuda, „Sfântă Domnului Atotstăpânitorului”. Și vor veni toți cei ce jertvesc și vor lua dintr-însele și vor fiiarbe într-însele și nu va mai fi hananeu în Casa Domnului Atotstăpânitorului în zioa aceea.

17. (a) Nu va fi preste ei ploaie.



## PROROCIA LUI MALAHIA

### Cuvânt înainte

După ce s-au săvârșit zidirea besearicii, să veade a fi prorocit pre vremile lui Darie Istaspis.

#### CAP 1

Prorocia lui Malahie asupra lui Israil, pre carele îl muștră Domnul pentru nemulțămire, că nu să cunoștea pre sine a fi sămânța lui Iacov, pre carele l-au iubit Domnul, iară pre Isav l-au urât; pentru aceea, să ponosluiască că nu-L cinstește Israil, nici să teame de Dânsul și preoții nu cinstesc numele Domnului, a cărora jert[v]e lăpădându-le, iubește jertva cea curată, carea în tot locul i să aduce.

1. **I**uarea cuvântului Domnului asupra lui Israil în mâna îngerului; puneți în inimile voastre.

2. „Iubitu-v-am pre voi, zice Domnul, și ați zis: «Întru ce ne-ai iubit pre noi?» Au nu era Isav fratele lui Iacov, zice Domnul,\* și am iubit pre Iacov?

3. Iară pre Isav am urât și am [rânduit] hotărârele lui spre pustiire și moștenirea lui spre

cășile pustiei.

4. Că va zice: «Idumea s-au stricat și să ne întoarcem și iarăși să zidim ceale pustiite!» Acestea zice Domnul Atotstăpânitorul: Ei vor zidi și Eu voiu strica; și să vor chema lor «Hotărâre fărdelegii» și «Norodul preste carele S-au întins Domnul până în veac».

5. Și ochii voștri vor vedea și voi veți zice: «Măritu-S-au Domnul mai presus decât